

**1903-04-06**

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Helge Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Dalkeith, Edinburg

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

**DOKUMENTINDHOLD**

CJ skriver udførligt om en fest hos kronprinsen (den senere kong Frederik VIII) hvor han havde talt med kongen (Chr. IX). CJ karikerer skriftligt kongens tyske accent. Endvidere fortæller CJ om sin samtale med kejser Wilhelm 2. af tyskland, tidens mægtigste mand.

**TRANSSKRIFTION**

6-4-3

Min Kjære Helge

Forrige Uge faldt det i min Lod, hvad mange engelske Snobber vilde misunde mig, "shake hands" og endnu mere tale med Keisere og Konger, Keiserinder og Dronninger!

Ved Kunstacademiets Fest kom Keiserinde Dagmar hen til mig og talte med mig, og jeg benyttede da Leiligheden til at takke hende for den russiske St. Anna Orden, som jeg skyldte hende personlig; ogsaa Prinds Christian var meget elskværdig og udtalte, at han haabede at jeg engang vilde see hans

s. 2

smukke Slot, som jeg ikke havde seet indvendig; naar han var der. Det er naturligviis kun en høflig Talemaade men det er dog meget elskværdigt at sige det.

Ved Kronprindsens Fest, hvor kun Spidserne var tilstede talte jeg med Kongen som var meget oprømt, han udtalte sin Glæde over et Par Epauletter som Keiseren havde taget med til ham.

Jeg sagde at det var en smuk Tale som Keiseren havde holdt til ham, at Kong Christian længe skulde staa ved høien Mast og at det var et Udtryk ikke blot

s. 3

for Keiserens Hyldest men ogsaa for hele det danske Folks Ønsker.

"Han forkjæler mai" sagde Kongen. Han har givet mai disse Epauletter, saa bøiede han sig ned for at vi (Bissen, Otto Bache og jeg) skulde rigtig see dem "De bære mit Navnetræk", og det er ikke mai allene, men det hele Regiment skal nu i Fremtiden bære mit Navnetræk, det er en stor Ære, som jai er maaet glad for det er ikke blot saa længe jeg lever, men til evig Tid.

Jeg har Uhlan uniformen paa i Aften som De seer Den er egentlig ikke smuk!

s. 4

Bache sagde saa "Ja men for en enkelt Gangs Skyld gjør det jo ikke

Noget."

"Nai" sagde Kongen "men jai kjender ikke rigtig Reglementet (han meente med Snore og Knapper) " for hvorledes jai skal bære den, men den tydske Gesandt har to lakaier, som har været Uhlaner, og det vet det, och naae jai skal have Uniformen paa saa sender jai Budt til en af dem och han hjælper mai met at sætte dem rigtigt paa".

Saa kom Alexandra hen til mig og spurgte mig om jeg stadig fik nye Kunstværker. Ja der gaaer ikke mange Dage, Deres

s. 5

Majestæt uden at jeg faa Et og Andet og mange herlige Ting". "Ja jeg vil gjerne komme engang og see det" sagde hun.

Jeg sagde da "Det er en stor Glæde nu at see her Prindsesse Alexandra som Dronning Alexandra. Det er en Glæde som deles af alle Danske. Jeg har en Søn

(saa nikkede hun som om hun vilde sige ja det veed jeg) Han er ligesom vi andre meget begeistret for Deres Majestæt. Han var borte dengang De var blevet Dronning og saa skrev han et begeistret Brev til os (Kan Du huske det Helge?)

s. 6

som han endte: "Leve Dronning Alexandra"

Saa afbrødes Samtalen ved at Dagmar kom hen til mig og gav mig Haanden.

Men vi havd jo talt sammen to Dage i Forveien, saa der var ikke Anledning til længere Samtale med hende.

Vi stod opstillede i en stor Kreds langs Værelsets Vægge.

Keiseren gik rundt og talte med hver Enkelt. Da han kom til mig forekom jeg ham (vistnok imod Etiketten!) ved at begynde selv:

"Jeg takker Deres Majestæt for den skjønnne Tale, som De igaar Aftes holdt til vor kjære Konge".

Keiseren svarede "Den var oprigtig meent".

Jeg: "Ja den kom fra Hjertet, det kunne man høre" Keiseren " Ja det gjorde den. Jeg siger aldrig Phraser" " Jeg siger altid hvad jeg mener."

Det var min Samtale med Nutidens mægtigste Mand.

Han saa særdeles elskværdig ud og var glad og livlig - jeg kan sige vennesæl.

Han har gjort et stort og et behageligt Indtryk og har imponeret Alle ved sin Energi sin Alsidighed - ved sin Personlighed.

Han har øiensynligt to Sider. Thi det hovne, storsnuede

s. 8

kolde og yderst uelskværdige Udtryk, som han paatager sig i alle sine Portraiter, er sikkert ogsaa et sandt Udtryk for den anden Side af hans Character.

Men det er meget klogt af ham, at dette slet ikke er kommet frem under hans Færden her.

Nu maa Du ikke tøve længere med at begynde at sende mig en "Rapport" over Bryggeriet og Brygningen.

Du maa dog nu være saameget inde i Tingene, at Du i Sammenhæng kan give en Beskrivelse, som kan vise mig hvad Du har seet og lært.

Kjærlig Hilsen til Eder begge.

Eders Papa

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

6/4<sup>03</sup>

(a)

Mandag, Aften  
6-4-3

Min kjære Helge

Forrige Uge fandt det i min  
Lod, hvad mange enkle  
Troetters vilde misunde mig,  
at "stake hands" og end  
mere i Tale med Keiseren og  
Konger, Keiserinden og Dronningen!  
Ved Kunstakademiet, Rest  
den Keiserinde Dronning her  
til mig og talte med mig,  
og jeg brugte de de Le. L. P. den  
til at talte her de for  
den russiske St. Anne Orden,  
som jeg skulde have person-  
lig; og den Prinsesse Christina  
var mig et elskværdigt og  
afslutte, at hun havde  
at jeg vilde see her

smitt Plot, som jeg ikke  
kunde seet indvendig, naar  
han var der.

Det er naturligt, der er  
høflig Tale om det men det er  
dog neppe elskværdigt at sige  
det.

Ved Kongens Fæst,  
hvor den Spidder var til  
stede, talte jeg med Kongen  
som var neppe oprørt, han  
stille sin Glæde over et  
Par Spanletter som Keiserens  
hænde tog med til ham.

Jeg sagde et det var en  
smil Tale om Keiseren havde  
holdt til ham, at Kongen  
Christen havde skikket staa  
ved siden af det og at der  
var et Udtryk af ikke blot

for Keiserens Hyldest men  
"ja" for hele det danske  
Folk. "Ja."

"Man fortjener mai" sa de  
Konger. "Man har gjort mig  
dine Epistler, som viste de  
har vi ved for et er (Nimen  
Otto Nach 7 77) skulde vist,  
see dem." "De have mit Navn-  
"træk, og det er ikke mai  
"allens, men det hele kej-  
"nemt skal nu i Prentede  
"brev mit Navnetræk,  
"det er en stor Ære, som  
"jag er meget glad for  
"det er ikke blot særlig  
"jag lever men til er,  
"T. H."  
"Jag har Uhelden i sin  
"paa. - Afte som De I see  
"de er egentlig ikke sandt!"

Da de sagde saa "Ja men for  
en enkelt Gang Skyld sig  
det jo ikke Noget"  
"Nai" sagde Krøyer "men ja  
hænder ikke rigt, Replemen-  
tet" (han mente med Laore  
og Krøyer) "for loordeder jeg  
skal have der, men den tydeh  
Jesent har du Lachair, som  
har været Uklam, og de vet  
det, og naar jeg skal have  
Uniformen paa saa sender  
jeg Best til en af dem  
og han hjælper mig med  
at sætte den rigtigt paa.  
Saa kom Alexandra, som  
til mig og spurgte mig  
om jeg stadig fik nogle  
Kvartreter. "Ja den gaaer  
ikke naar Dag, der

Carl Jacobsen 6, 03 II  
Ny Carlsberg. 4 (2)

Majoritet under et jysk fælle  
"Et af de det af mange her  
"Lige Tiden" ... Ja jeg vil gerne  
"hvor en gang og see det saaledes  
"hun.  
"Jeg rejste da." Det er en  
"sterk Glæde nu at see her  
"Din Dens Alexandra som  
"Jerning, Alexandra. Det  
"er en Glæde som deles af alle  
"Dansk. Jeg har en Tjenest  
(Kan vi skide her som om hun  
"ville sige jer det ved jer)  
"Man er ligesom i anden mest  
"begeistret for Dens Majoritet.  
"Man var borte den gang, de  
"var blevet Jerning, og saaledes  
"skuen her et begeistret  
"Men til os (Kan de hørk  
"at de gjorde det Helst?)

vor hien Kage

Keisereu swande, der war  
"oprichtig meent".

Jez: "Ja der kon die Keger  
"tot, dat konde men hie  
Keisereu". Ja det gjorde de

"Jez siger aldrig Phraser,

"Jez siger altid hvad der

"mener"

Det var en Læstole med

Satidens megeste Mand.

Man var sandelig eltskandig  
ud og var glad og livlig - og  
han var vore vel.

Man har gjort et stort og  
et heloplyst i Højhøj og den  
impression <sup>alle</sup> ved sin Længde  
og sin Alsidighed - ved sin  
Persindigt.

Man har oienlyst to Liden

thi det hore, storsunde

holde og yderst uelshændigt  
Udtryk, som kan paastaaes sig  
i alle sine Portraiter, og riktigt  
og et sandt Udtryk for den  
anden Side af hans Character.  
Men det er meget skønt af  
ham, at dette slet ikke er  
kommet frem under hans  
Ferden her.

Nu maa Du ikke blive  
langere med at begynde at  
sende mig en "Rapport" over  
Nyggeret og Nyhederne  
Du maa dog nu være saameget  
inde i Tiden, at Du  
saaledes kan give en  
Beretning, som kan vise mig,  
hvad Du har seet og hørt  
Kjærlig Hilsen til Eder  
lige  
Ederes Papa